



## JOURNALS

### No. 116

Monday, October 24, 2022

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 116

Le lundi 24 octobre 2022

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), — That Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, October 26, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### INTERRUPTION

At 11:48 a.m., the sitting was suspended.

At 12:03 p.m., the sitting resumed.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, if the motion for the concurrence in the sixth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, April 29, 2022, is moved under the rubric Motions during Routine Proceedings today, it shall be disposed of as follows:

- (a) only one member shall be allowed to speak; and
- (b) upon the conclusion of the 10-minute question and comment period following the first intervention on the motion, the debate shall be deemed adjourned and shall be resumed today at the ordinary hour of daily adjournment, provided that,

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), — Que le projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 26 octobre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### INTERRUPTION

À 11 h 48, la séance est suspendue.

À 12 h 3, la séance reprend.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, si la motion portant adoption du sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 29 avril 2022, est proposée aujourd'hui sous la rubrique Motions pendant les affaires courantes, elle soit disposée de la manière suivante :

- a) un seul député puisse prendre la parole;
- b) après la conclusion de la période de 10 minutes de questions et commentaires suivant la première intervention sur la motion, le débat soit réputé ajourné et repris aujourd'hui à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, pourvu que,

(i) during the debate, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair,

(ii) at the conclusion of the time provided for the debate tonight or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion shall be put without further debate or amendment,

(iii) the House shall adjourn to the next sitting day.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), – That, given that,

(i) one-tenth of Canadians heat their homes during Canada's cold winter months with heating oil or propane heat because there are no alternatives,

(ii) Canada is the only G7 country to have raised fuel taxes during this period of record high global fuel prices,

(iii) energy analysts have predicted that Canadians could see their home heating bills rise by 50 to 100 percent on average this winter,

(iv) the Liberal Premier of Newfoundland and Labrador wrote to the federal Liberal government on September 2, 2022, asking for a carbon tax exemption on home heating fuels and stated: "A year ago today, the maximum price of furnace oil in the Province was 97.91 cents per litre. Today's price is 155.70, which is an increase of nearly 60 per cent. Your proposed federal carbon tax increase on furnace oil would result in an additional 17.38 cents plus HST. Added to today's price, [the

(i) pendant le débat, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime,

(ii) à la fin de la période prévue pour le débat ce soir ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement,

(iii) la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), – Que, étant donné que,

(i) un dixième des Canadiens chauffent leur maison pendant les froids hivernaux du Canada au moyen d'huile de chauffage ou de propane faute de solutions de rechange,

(ii) le Canada est le seul pays du G7 à avoir augmenté les taxes sur les carburants en cette période de flambée des prix du carburant à l'échelle mondiale,

(iii) les analystes des questions énergétiques ont prédit que les Canadiens pourraient voir des hausses moyennes de 50 à 100 % de leurs factures de chauffage domestique cet hiver,

(iv) le premier ministre libéral de Terre-Neuve-et-Labrador a écrit au gouvernement libéral fédéral le 2 septembre 2022 pour demander une exonération de la taxe sur le carbone pour les combustibles de chauffage domestique en déclarant : « Il y a un an, le prix maximum de l'huile de chauffage dans la province était de 97,91 cents le litre. Le prix courant est de 155,70, ce qui représente une hausse de près de 60 %. La hausse de la taxe fédérale sur le carbone que vous proposez d'appliquer à l'huile de chauffage ajouterait à ce prix 17,38 cents plus la TVH. Additionnée au prix courant, [la taxe

carbon tax] would result in a total cost increase of 80 per cent compared to one year ago", punishing rural people in Newfoundland and Labrador forced to heat with furnace oil,

the House express its agreement with the comments of the Liberal Premier of Newfoundland and Labrador, and call on the government to exempt all forms of home heating fuel from the carbon tax for all Canadians.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 197 – Vote n<sup>o</sup> 197)

YEAS: 116, NAYS: 202

POUR : 116, CONTRE : 202

#### YEAS — POUR

Aboultiaf	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Dalton	Dancho	Davidson
Deltell	d'Entremont	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipleigh	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

#### NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau

sur le carbone] entraînerait une augmentation totale du coût de 80 % par rapport à l'an dernier », pénalisant la population rurale de Terre-Neuve-et-Labrador qui doit se chauffer à l'huile,

la Chambre exprime son accord avec les propos du premier ministre libéral de Terre-Neuve-et-Labrador, et demande au gouvernement d'exonérer toutes les formes de combustible de chauffage domestique de la taxe sur le carbone pour tous les Canadiens.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Sgro
Shanahan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Sorbara	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 202		

### PAIRED — PAIRÉS

Blois	Carr	Cooper	Dong
Jeneroux	Lake	Maloney	Perron
Rood	Sheehan — 10		

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### Presenting Reports from Committees

Mr. Ehsassi (Willowdale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the fifth report of the committee, "Overcoming the Barriers to Global Vaccine Equity and Ending the Pandemic". — Sessional Paper No. 8510-441-136.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10, 14 to 16, 19, 29 and 30*) was tabled.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### Présentation de rapports de comités

M. Ehsassi (Willowdale), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le cinquième rapport du Comité, « Surmonter les obstacles pour atteindre l'équité vaccinale à l'échelle mondiale et mettre un terme à la pandémie ». — Document parlementaire n° 8510-441-136.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 10, 14 à 16, 19, 29 et 30*) est déposé.

Ms. Duncan (Etobicoke North), from the Standing Committee on Science and Research, presented the second report of the committee, "Top Talent, Research and Innovation". — Sessional Paper No. 8510-441-137.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10 to 13, 17 and 19*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Mathysen (London—Fanshawe), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-300, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act, the Defence Production Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (Canadian products and services), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), moved, — That the sixth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, April 29, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 14*)

Debate arose thereon.

Pursuant to order made earlier today, the debate was deemed adjourned.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Carrie (Oshawa), one concerning justice (No. 441-00779);
- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning justice (No. 441-00780);
- by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), one concerning justice (No. 441-00781);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning foreign affairs (No. 441-00782);
- by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), one concerning justice (No. 441-00783);
- by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning justice (No. 441-00784);
- by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), one concerning justice (No. 441-00785);
- by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning justice (No. 441-00786);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), two concerning justice (Nos. 441-00787 and 441-00789), one concerning social affairs and equality (No. 441-00788), one concerning civil and

M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), du Comité permanent de la science et de la recherche, présente le deuxième rapport du Comité, « Meilleurs talents, recherche et innovation ». — Document parlementaire n° 8510-441-137.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 10 à 13, 17 et 19*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), appuyée par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-300, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, la Loi sur la production de défense et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (produits et services canadiens), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), propose, — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 29 avril 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 14*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le débat est réputé ajourné.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Carrie (Oshawa), une au sujet de la justice (n° 441-00779);
- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet de la justice (n° 441-00780);
- par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), une au sujet de la justice (n° 441-00781);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00782);
- par M. Aboultaif (Edmonton Manning), une au sujet de la justice (n° 441-00783);
- par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet de la justice (n° 441-00784);
- par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), une au sujet de la justice (n° 441-00785);
- par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet de la justice (n° 441-00786);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), deux au sujet de la justice (nos 441-00787 et 441-00789), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00788), une au sujet des droits de la

human rights (No. 441-00790), one concerning media and telecommunications (No. 441-00791) and one concerning taxation (No. 441-00792);

– by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00793);

– by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 441-00794 and 441-00798), one concerning social affairs and equality (No. 441-00795) and two concerning foreign affairs (Nos. 441-00796 and 441-00797).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

## CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to order made earlier today, the House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), – That the sixth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, April 29, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 14*)

The debate continued.

At 9:14 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Tuesday, October 25, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-23, An Act respecting places, persons and events of historical significance or national interest, archaeological resources and cultural and natural heritage, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). – Sessional Paper No. 8560-441-1232-28. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

personne (n<sup>o</sup> 441-00790), une au sujet des médias et des télécommunications (n<sup>o</sup> 441-00791) et une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-00792);

– par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-00793);

– par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-00794 et 441-00798), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00795) et deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00796 et 441-00797).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

## ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), – Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 29 avril 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 14*)

Le débat se poursuit.

À 21 h 14, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 25 octobre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-23, Loi concernant les lieux, personnes et événements d'importance historique nationale ou d'intérêt national, les ressources archéologiques et le patrimoine culturel et naturel, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1232-28. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

## ADJOURNMENT

At 9:15 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## AJOURNEMENT

À 21 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.